

Bản khái quát

**Danh mục chế độ hỗ trợ người bị thiệt
hại do mưa lớn tháng 7 năm 2018
Nhằm tái thiết cuộc sống**

Chúng tôi xin gửi lời chia buồn sâu sắc tới các gia đình có người thân đã mất và chúng tôi cũng xin gửi lời hỏi thăm sâu sắc đến các gia đình đã bị thiệt hại trong trận mưa lớn vào tháng 7 năm 2018.

Thành phố Soja

Ngày 21 tháng 7 năm 2018

1. Cấp Giấy chứng nhận mức độ thiệt hại/ Giấy chứng nhận thiệt hại

[Nơi liên hệ]

Ban điều tra, Bộ phận phòng chống thiên tai
☎090-3746-6888, 090-1681-8848

2. Cấp tiền hỗ trợ cho người chịu thiệt hại do thiên tai ở thành phố Soja

Hỗ trợ số tiền 50.000 Yên cho các hộ gia đình bị thiệt hại do ngập sâu, nổ nhà máy.

[Nơi liên hệ]

Bộ phận phòng chống thiên tai (Đội thăm hỏi động viên)
☎080-3585-0752, 080-3585-0753

3. Cấp tiền thăm hỏi, động viên trong thành phố Soja

Cấp tiền thăm hỏi, động viên theo mức độ thiệt hại. Mức độ thiệt hại căn cứ vào chứng nhận mức độ thiệt hại do thành phố cấp. (Hư hỏng hoàn toàn 1.000.000 Yên, hư hỏng phần lớn 500.000 Yên, hư hỏng khoảng phân nửa 200.000 Yên)

[Nơi liên hệ]

Bộ phận phòng chống thiên tai (Đội thăm hỏi động viên)
☎080-3585-0752, 080-3585-0753

4. Chương trình thuê nhà ở tư nhân (Nhà dựng tạm cho người chịu thiệt hại do mưa lớn)

Người chịu thiệt hại có nhà cửa bị thiệt hại hư hỏng hoàn toàn và về mặt kinh tế không thể thu xếp vấn đề nhà ở vui lòng liên hệ thành phố. Thành phố thuê nhà ở cho thuê của tư nhân để cung cấp miễn phí cho người đáp ứng điều kiện.

[Nơi liên hệ]

Quầy hỗ trợ nhà ở Soja ☎080-2300-1350

5. Sửa chữa tạm thời nhà ở bị thiệt hại

Vui lòng liên hệ trong trường hợp muốn sửa chữa tạm thời nhà ở đã được nhận định là hư hỏng khoảng phân nửa hoặc hư hỏng phần lớn trên giấy chứng nhận mức độ thiệt hại. Có trường hợp thành phố sẽ ủy thác cho doanh nghiệp để sửa chữa trong một phạm vi nhất định.

[Nơi liên hệ]

Quầy hỗ trợ nhà ở Soja ☎080-2300-1350

6. Hỗ trợ tiền thuê nhà ở

Trường hợp nhà ở bị thiệt hại đến mức không thể ở và phải chuyển đến nhà thuê của tư nhân để ở, có thể được nhận hỗ trợ tiền thuê nhà. Tuy nhiên, người không đáp ứng điều kiện vào ở nhà dựng tạm dành cho người chịu thiệt hại do mưa lớn (4 ghi trên) vẫn thuộc đối tượng nhận hỗ trợ.

[Nơi liên hệ]

Quầy hỗ trợ nhà ở Soja ☎080-2300-1350

7. Chế độ hỗ trợ tái thiết cuộc sống cho người chịu thiệt hại

Hộ gia đình bị thiệt hại lớn như nhà ở bị hư hỏng hoàn toàn và người đáp ứng điều kiện, có thể được nhận “khoản tiền hỗ trợ tái thiết cuộc sống cho người chịu thiệt hại do mưa lớn”.

[Nơi liên hệ]

Quầy hỗ trợ nhà ở Soja ☎080-2300-1350

8. Cấp tiền phúng điếu nạn nhân thiên tai, tiền thăm hỏi, động viên nạn nhân thiên tai

◆ Tiền phúng điếu nạn nhân thiên tai

Trường hợp gia đình có người thân bị mất do thiên tai, thành phố hỗ trợ số tiền phúng điếu (2.500.000 Yên~5.000.000 Yên) cho người thân của gia đình đó.

◆ Tiền thăm hỏi động viên nạn nhân thiên tai

Trường hợp bị thiệt hại nghiêm trọng đến thân thể và tinh thần do thiên tai, thành phố sẽ hỗ trợ khoản tiền thăm hỏi động viên (1.250.000 Yên~2.500.000 Yên).

[Nơi liên hệ]

Ban phúc lợi xã hội (Phụ trách toàn diện về phúc lợi) ☎0866-92-8264

9. Cho vay vốn hỗ trợ khắc phục thiên tai

Trường hợp nhà cửa hay gia tài bị thiệt hại do thiên tai, người chịu thiệt hại có thể sử dụng “chế độ cho vay vốn hỗ trợ khắc phục thiên tai” theo loại và mức độ thiệt hại. Khi nào chính sách chi tiết được quyết định, thành phố sẽ thông báo.

[Nơi liên hệ]

Ban phúc lợi xã hội (Phụ trách toàn diện về phúc lợi) ☎0866-92-8264

10. Miễn trừ lệ phí cấp phát các loại giấy chứng nhận

Người chịu thiệt hại sẽ được miễn trừ lệ phí cấp phát dưới đây:

- Sao y Thẻ công dân, đăng ký lại chứng nhận đăng ký con dấu, giấy đăng ký con dấu, cấp lại thẻ thông báo, cấp lại thẻ mã số cá nhân, cấp hộ chiếu (Ban thị dân)
- Các loại giấy chứng minh về thuế, Sổ tài sản cố định kèm sổ nộp thuế (Ban thuế vụ)

[Nơi liên hệ]

Ban thị dân ☎0866-92-8247

Ban thuế vụ ☎0866-92-8238

11. Kéo dài thời hạn nộp thuế thành phố, v.v...

Toàn bộ thuế của người đang sống ở khu vực Jinzai, khu vực Showa, khu vực Kiyone, thị trấn Mabi-cho thành phố Kurashiki được kéo dài thời hạn khai báo, đăng ký và nộp đến sau ngày 6 tháng 7 (trừ khi liên quan đến đề nghị thẩm tra).

[Nơi liên hệ]

Ban thuế vụ (phụ trách nộp thuế) ☎0866-92-8239

12. Hoãn nộp thuế thành phố

Người chịu thiệt hại lớn do thiên tai làm ảnh hưởng tới việc nộp thuế vui lòng liên hệ!

[Nơi liên hệ]

Ban thuế vụ (phụ trách nộp thuế) ☎0866-92-8239

13. Miễn giảm thuế thị dân và huyện dân cho cá nhân

Có trường hợp người chịu thiệt hại có thể được miễn giảm thuế thị dân (cấp thành phố) và thuế huyện dân (cấp tỉnh) theo mức độ thiệt hại.

[Nơi liên hệ]

Ban thuế vụ (phụ trách thuế thị dân) ☎0866-92-8234

14. Miễn giảm thuế tài sản cố định

Có trường hợp người chịu thiệt hại có thể được miễn giảm thuế tài sản cố định theo mức độ thiệt hại.

[Nơi liên hệ]

Ban thuế vụ (phụ trách thuế tài sản) ☎0866-92-8236

15. Miễn giảm thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Có trường hợp người chịu thiệt hại có thể được miễn giảm thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân theo mức độ thiệt hại.

[Nơi liên hệ]

Ban thuế vụ (phụ trách thuế thị dân) ☎0866-92-8234

16. Miễn trừ tiền bảo hiểm trợ cấp quốc gia hàng năm

Có trường hợp người được bảo hiểm trợ cấp quốc gia hàng năm loại 1 gặp khó khăn trong việc chi trả có thể được miễn trừ tiền bảo hiểm.

[Nơi liên hệ]

☎0866-92-8257

Văn phòng trợ cấp hàng năm Kurashiki Higashi ☎086-423-6150

17. Miễn trừ phí giao dịch tại quầy bảo hiểm y tế, miễn trừ phí sử dụng dịch vụ bảo hiểm chăm sóc sức khỏe

Trường hợp người chịu thiệt hại đi khám bệnh tại bệnh viện hay sử dụng dịch vụ bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, có thể kéo dài việc thanh toán tiền bảo hiểm. Vui lòng liên hệ đến các nơi liên hệ để biết thông tin chi tiết.

[Nơi liên hệ]

Về bảo hiểm chăm sóc sức khỏe quốc dân, và bảo hiểm y tế cho người cao tuổi trên 75 tuổi

☎0866-92-8257

Người chịu thiệt hại đang sử dụng thẻ bảo hiểm chăm sóc sức khỏe loại bảo hiểm xã hội, hợp tác xã, nghiệp đoàn bảo hiểm quốc dân, v.v... vui lòng liên hệ tới công ty bảo hiểm y tế đang tham gia.

Về bảo hiểm chăm sóc ☎0866-92-8369

18. Kéo dài thời hạn nộp tiền nước và phí sử dụng hệ thống thoát nước

Người chịu thiệt hại đang sống ở khu vực quy định dưới đây, có thời hạn nộp tiền cấp nước và thoát nước từ ngày 6 tháng 7 năm 2018 trở đi, sẽ được kéo dài thời hạn nộp trong một khoảng thời gian.

Tên thành phố	Khu vực quy định
Thành phố Soja	Kanbara, Tonbara, Yashiro, Shimobara, Minagi, Hiwa, Hara, Kage, Nakao, Shitagura, Tanei, Nobuhara, Uyama, Keyaki, Kiyone Kurota, Kuyone Kochi, Kiyone Kaminakashima, Kiyone Kakinoki, Kiyone Karube, Kiyone Miyori
Thành phố Kurashiki	Toàn khu vực thị trấn Mabi-cho

[Nơi liên hệ]

Ban cấp nước (Phụ trách nghiệp vụ) ☎0866-92-8326

Ban thoát nước (Phụ trách thoát nước) ☎0866-92-8322

19. Miễn giảm tiền nước và phí sử dụng hệ thống thoát nước, v.v...

Người chịu thiệt hại có thể được miễn giảm tiền nước và phí sử dụng hệ thống thoát nước, v.v...

[Nơi liên hệ]

Ban cấp nước (Phụ trách nghiệp vụ) ☎0866-92-8326

Ban thoát nước (Phụ trách thoát nước) ☎0866-92-8322

20. Kéo dài thời hạn nộp khoản chi trả và khoản đóng góp cho các dự án thoát nước

Người chịu thiệt hại sống ở khu vực quy định dưới đây, có thể kéo dài thời hạn nộp trong một khoản thời gian, đối với khoản chi trả của người hưởng lợi từ dự án thoát nước, khoản đóng góp của người hưởng lợi từ dự án thoát nước công cộng bảo vệ môi trường chỉ định có thời hạn nộp từ ngày 6 tháng 7 năm 2018 trở đi.

Tên thành phố	Khu vực quy định
Thành phố Soja	Kanbara, Tonbara, Yashiro, Shimobara, Minagi, Hiwa, Hara, Kage, Nakao, Shitagura, Tanei, Nobuhara, Uyama, Keyaki, Kiyone Kurota, Kuyone Kochi, Kiyone Kaminakashima, Kiyone Kakinoki, Kiyone Karube, Kiyone Miyori
Thành phố Kurashiki	Toàn khu vực thị trấn Mabi-cho

[Nơi liên hệ]

Ban thoát nước (Phụ trách thoát nước) ☎0866-92-8322

Thông tin trong ấn phẩm này là thông tin tại thời điểm 21 tháng 7.
Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin sau khi quyết định nội dung chi tiết.

Nội dung chi tiết của từng chế độ được đăng trên trang chủ.
http://www.city.soja.okayama.jp/kikikanri/shien_menu.html